

Nederlands

Voordat u het apparaat gebruikt, moet u deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor het geval u deze later als referentiemateriaal nodig hebt.

WAARSCHUWING

Stel het toestel niet bloot aan regen of vocht om het risico van brand of een elektrische schok te verlagen. Open de behuizing niet. Zo kunt u het risico op elektrische schokken verkleinen. Laat het apparaat alleen nakijken door bevoegde servicetechnici.

Om de kans op brand te verkleinen mag u de ventilatieopeningen van het apparaat niet blokkeren met een kranf, tafelleed, gordijn, enz. Plaats ook geen brandende kaarsen op het apparaat.

Om de kans op brand of een elektrische schok te verkleinen, mag u geen voorwerpen met een vloeistof erin, zoals een bloemenvaas, op het apparaat zetten.



negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recylen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

De geldigheid van het CE-keurmerk is beperkt tot de landen/regio's waar dit keurmerk wettelijk moet worden nageleefd, hoofdzakelijk in de landen van de EER (Europese Economische Ruimte).

Voorzorgsmaatregelen

Plaatsing

- Zet de luidspreker niet schuin.
- Plaats het systeem niet in de buurt van warmtebronnen of op een plaats waar dit wordt blootgesteld aan direct zonlicht, overmatige hoeveelheden stof, vocht, regen of mechanische schokken.

Werking

- Open de behuizing niet. Laat het systeem alleen nakijken door bevoegde servicetechnici.
- Als een voorwerp of vloeistof in het systeem terechtkomt, moet u het systeem laten nakijken door bevoegde servicetechnici voordat u het systeem verder gebruikt.
- Hoewel het systeem magnetisch is afgeschermd, moet u banden met opnamen, horloges, creditcards of diskettes met magnetische codering niet langere tijd voor het systeem laten liggen.

Reiniging

Gebruik geen alcohol, benzine of thinner om de behuizing te reinigen.

Met alle vragen over of eventuele problemen met het luidsprekersysteem kunt u terecht bij de dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

Het televisiebeeld of de weergave op het beeldscherm wordt magnetisch vervormd

Hoewel het systeem magnetisch is afgeschermd, is het mogelijk dat op sommige televisies of computers beelden magnetisch worden vervormd. In dit geval moet u de stroom van de televisie of computer uitschakelen en na 15 tot 30 minuten weer inschakelen. Bij een computer moet u de gegevens eerst opslaan voordat u de computer uitschakelt. Als de beelden niet verbeteren, moet u u het systeem verder bij de televisie of computer vandaan zetten. Let verens op dat er geen voorwerpen met magneten, zoals audiorekken, televisiestandaards, speelgoed, enzovoort, in de buurt van de televisie of computer zijn geplaatst. Deze voorwerpen kunnen magnetische vervorming van het beeld veroorzaken vanwege interactie met het systeem.

Gebruik (Zie afbeelding A)

- Druk de stekker naar beneden om de kabel los te maken. (Zie afbeelding 1)**
- Open de houder volledig. (Zie afbeelding 2)**
- Trek de klep van de houder naar achteren om de luidspreker naar voren te richten. (Zie afbeelding 3)**
- Plaats de luidspreker in de luidsprekerstandaard. (Zie afbeelding 4)**

De kabel oprollen (Zie afbeelding B)

- Wikkel de kabel in de groef om de standaard. (Zie afbeelding 1)**
- Plaats het uitstekende deel van de stekker in de vergrendelingsleuf in de houder. (Zie afbeelding 2)**

Het apparaat aansluiten (Zie afbeelding C)

Als het systeem wordt aangesloten op de mono-aansluiting van het bronapparaat, wordt het geluid wellicht niet uitgeveerd via de rechterluidspreker. In dit geval kunt u het beste de optionele*stekkeradapter PC-236MS gebruiken.

Aansluiten op een stereohoofdtelefoonaansluiting

Gebruik de optionele verbindingkabel RK-G138 of de stekkeradapter PC-234S.*

* De bovenstaande optionele accessoires zijn in bepaalde gebieden niet beschikbaar.

Het geluid beluisteren

Voordat u de luidsprekers aansluit op de hoofdtelefoonuitgang, moet u het volume van het bronapparaat verlagen.

- Start het afspelen op het bronapparaat.**
- Pas het volume aan.**

Opmerkingen

- Pas het volume van het aangesloten bronapparaat aan.
 - Als het bronapparaat beschikt over een bass boost-functie of een stereo effect-functie, schakelt u deze uit. Het geluid kan worden vervormd als deze functies zijn ingeschakeld.

Problemen oplossen

Als u problemen hebt met het luidsprekersysteem, controleert u de volgende lijst en neemt u de voorgestelde maatregelen. Als het probleem blijft optreden, neemt u contact op met de dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

Geen geluid

- Controleer of het bronapparaat is ingeschakeld.
- Zet het volume van het bronapparaat zo hoog mogelijk, maar niet zo hoog dat het geluid wordt vervormd. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij het apparaat voor meer informatie over het aanpassen van het volume.
- Als het bronapparaat beschikt over een bass boost-functie, schakelt u deze uit.
- Controleer of alle aansluitingen correct zijn.
- Zorg ervoor dat de audioapparaten niet te dicht bij een televisie zijn geplaatst.

Zacht geluid

- Zet het volume van het bronapparaat zo hoog mogelijk, maar niet zo hoog dat het geluid wordt vervormd. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij het apparaat voor meer informatie over het aanpassen van het volume.

Vervormd geluid

- Zet het geluid van het bronapparaat lager totdat het geluid niet langer wordt vervormd. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij het apparaat voor meer informatie over het aanpassen van het volume.
- Als het bronapparaat beschikt over een bass boost-functie, schakelt u deze uit.

Er komt gebrom of ruis uit de luidsprekeruitgang.

- Controleer of alle aansluitingen correct zijn.
- Zorg ervoor dat de audioapparaten niet te dicht bij een televisie zijn geplaatst.

Als de luidsprekerstandaard en de draagtas opnieuw aan elkaar te bevestigen, steekt u de pinnen in de scharnieren van de draagtas (zie afb. D).

Technische gegevens

Luidsprekergedeelte	
Luidsprekersysteem	Volledig bereik, open achterkant, magnetisch afgeschermd
Impedantie	8 Ω
Geschikte invoer	0,1 W + 0,1 W
Maximaleingangsvermogen	0,15 W + 0,15 W
Algemeen	
Ingang	Aansluitingsplaat met stereoministekker (30 cm) × 1
Afmetingen (b/h/d)	Opgeslagen: ongeveer 132 × 21 × 72 mm
Gewicht	Geopend: ongeveer 132 × 67 × 80 mm
	Ongeveer 200 g

Bijsgeleverde accessoires

Gebruiksaanwijzing (1)

Optionele accessoires

Stekkeradapter PC-234S, PC-236MS

Verbindingkabel RK-G138

De bovenstaande optionele accessoires zijn in bepaalde gebieden niet beschikbaar.

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens zijn voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Svenska

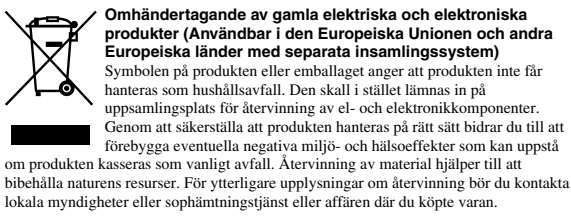
Läs igenom bruksanvisningen noga för att lära känna högtalarna och deras användning. Spara bruksanvisningen.

VARNING

Utsätt inte den här apparaten för regn eller fukt för att undvika risk för brand eller elstöt.
Du undviker risken för elstöt genom att inte öppna höljet på enheten. Överlåt service åt behörig servicetekniker.

Se till att inte anslagningsrens ventilationsbål täcks för av tändning, boddkålar, gardiner eller liknande, eftersom det kan medföra risk för brand. Ställ heller aldrig tända stearinljus ovanpå anläggningen. Ställ aldrig vätskefyllda behållare som tex. blomvaser ovanpå anläggningen, eftersom det kan leda till brand eller elstöt.

Placera enheten på en plats med god ventilation. Placera den inte i bokhyllan eller i ett skåp.



Giltigheten av markeringen CE begränsas bara till de länder där dess innebörd har laglig grund, det gäller vanligtvis länderna i EEA (European Economic Area).

Försiktighetsåtgärder

Om placering

- Placera inte högtalaren så att den lutar.
- Lämna inte systemet nära värmekällor, i direkt solljus, där det är dammig, där det är mycket fuktigt, i regn eller där det kan utsättas för mekaniska stötar.

Om användning

- Öppna inte enhetens hölje. Överlåt allt underhålls- och reparationsarbete till en fackkunnig tekniker.
- Om något föremål eller någon vätska skulle råka komma in i systemet bör du låta en auktoriserad serviceverkstad kontrollera systemet innan du använder det igen.
- Även om det här systemet är magnetiskt avskärmat bör du inte låta inspelade band, klockor, kreditkort eller disketter med magnetisk information bli liggande i närheten av systemet.

Om rengöring

Använd aldrig alkohol, tvålbensin eller thinner när du rengör höljet.

Om du har några problem eller frågor angående högtalarystemet kan du kontakta närmaste Sony-återförsäljare.

Om bilden på TV:n eller bildskärmen störs av magnetism

Även om det här systemet är magnetiskt avskärmat kan det hända att bilden på vissa TV-apparater/personatorbildskärmar störs av magnetismen. I så fall slår du av strömmen till TV:n/personatorbildskärmen en gång och slår på den igen efter 15 till 30 minuter. Gåm inte bort att spara eventuellt arbete innan du stänger av personatorn. Om detta inte gör bilden bättre kan du prova att flytta systemet längre bort från TV:n/personatorn. Tänk också på att inte placera föremål som innehåller magneter i närheten av TV:n/personatorn, t.ex. ljudanläggningar, TV-stativ, leksaker m.m. De kan också skapa magnetiska bildstörningar i samspel med det här systemet.

Användning (Se fig. A)

- Tryck kontakten nedåt för att frigöra kabeln. (Se fig. 1)**
- Öppna fodralet helt. (Se fig. 2)**
- Vik tillbaka översidan av fodralet så att högtalarna riktas framåt. (Se fig. 3)**
- Placera högtalaren på högtalarstället. (Se fig. 4)**

Linda upp kabeln (Se fig. B)

- Linda kabeln i skåran runt fodralet. (Se fig. 1)**
- Tryck in den utstickande delen på kontakten in den grövre skåran i fodralet. (Se fig. 2)**

Ansluta enheten (se fig. C)

Anslut enheten till källenheten.

När systemet är anslutet till en monoutgång på källenheten kan det hända att ljudet inte hörs från höger högtalare. Använd i så fall kontaktadaptren PC-236MS (finns som tillval)*.

Anslutning till en stereokontakt av teletyp för hörlurar

Använd anslutningskabeln RK-G138 eller kontaktadaptren PC-234S (båda finns som tillval).*

* Övanstående tillbehör saluförs inte i vissa områden.

Lyssna på ljudet

Innan du ansluter högtalaren till hörlursutgången bör du sänka volymen på källenheten.

- Starta uppspelningen på källenheten.**
- Ställ in volymen.**

Obs!

- Ställ in volymen på den anslutna källenheten.
- Om källenheten har en funktion för basförstärkning eller equalizer, stänger du av dem. Om de här funktionerna är aktiverade kan störningar uppstå i ljudet.

Felsökning

Om du har problem med högtalarystemet kan du ta följande checklista till hjälp och utföra de åtgärder som föreslås. Om du inte kan lösa problemet på egen hand kontakta du närmaste Sony-återförsäljare.

Inget ljud

- Kontrollera att källenheten är påslagen.
- Höj volymen på källenheten så mycket som möjligt, men inte så mycket att du får störningar i ljudet. Mer information om hur du ställer in volymen finns i bruksanvisningen som följde med enheten.
- Kontrollera att alla anslutningar är korrekt utförda.

Ljudnivån är för låg

- Höj volymen på källenheten så mycket som möjligt, men inte så mycket att du får störningar i ljudet. Mer information om hur du ställer in volymen finns i bruksanvisningen som följde med enheten.

Ljudet är förvärrat (distorsion)

- Sänk volymen på källenheten tills störningarna försvinner. Mer information om hur du ställer in volymen finns i bruksanvisningen som följde med enheten.
- Om källenheten har en basförstärkningsfunktion stänger du av den.

Det hörs brum och störningar från högtalarna.

- Kontrollera att alla anslutningar är korrekt utförda.
- Kontrollera att ingen av ljudenhetserna är placerade för nära en TV.

Om högtalarstället och fodralet delas på grund av stötar.

Montera tillbaka högtalarstället i fodralet, sätt i stiften i gångjärnen på fodralet (se fig. D).

Tekniska data

Högtalare	
Bredband, öppen baksida, magnetiskt avskärmat	
50 mm	8 Ω
Impedans	0,1 W + 0,1 W
Märkeffekt	0,15 W + 0,15 W
Maximal ineffekt	

Allmänt

Ingång	Anslutningskabel med stereo minikontakt (30 cm) × 1
Höftljud (b/h/d)	Öppnat: Ca 132 × 21 × 72 mm
	Öppet: Ca 132 × 67 × 80 mm
Vikt	Ca 200 g

Medföljande tillbehör

Bruxanvisning (1)

Extra tillbehör

Kontaktadapter PC-234S, PC-236MS

Anslutningskabel RK-G138

Övanstående tillbehör saluförs inte i vissa områden.

Rätt till ändring av utförande och tekniska data förbehålls.

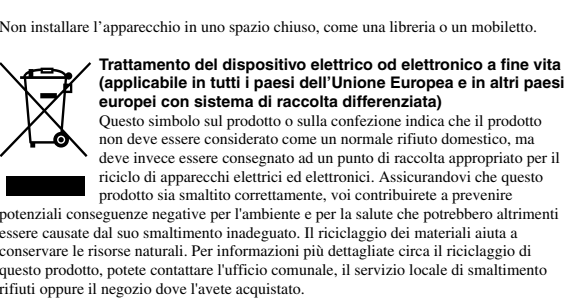
Italiano

Prima di usare l'apparecchio, leggere con attenzione questo manuale e conservarlo per riferimenti futuri.

ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.
Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non aprire il rivestimento esterno.
Per qualsiasi riparazione rivolgersi solo a personale qualificato.
Per ridurre il rischio di incendi, non coprire le aperture per la ventilazione dell'apparecchio con giornali, tovaglie, tende, ecc. e non mettere le candele accese sull'apparecchio.
Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non mettere sull'apparecchio degli oggetti che contengono liquidi, come i vasi.

Non installare l'apparecchio in uno spazio chiuso, come una libreria o un mobiletto.



La validità del contrassegno CE è limitata ai soli paesi in cui esso è in vigore, in particular modo ai paesi dello SEE (Spazio Economico Europeo).

Precauzioni

Installazione

- Non installare il diffusore in una posizione inclinata.
- Non lasciare il sistema in prossimità di calore o in luoghi soggetti a luce solare diretta, polvere eccessiva, umidità, pioggia o vibrazioni meccaniche.

Funzionamento

- Non aprire il rivestimento. Per le riparazioni, rivolgersi solo a personale qualificato.
- Nel caso in cui oggetti solidi o liquidi dovessero penetrare all'interno del sistema, scollegare l'apparecchio e farlo controllare da personale qualificato prima di riutilizzarlo.
- Sebbene questo sistema sia schermato magneticamente, non lasciare nastri registrati, orologi, carte di credito personali o dischetti floppy che utilizzano codici magnetici in prossimità del sistema per periodi di tempo prolungati.

Pulizia

Per pulire il rivestimento, non utilizzare alcol, benzina o trielina.

In caso di domande o problemi relativi al sistema diffusori, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

Se l'immagine del televisore o quanto visualizzato sul monitor risulta distorto a causa di disturbi magnetici

Sebbene questo sistema sia schermato magneticamente, è possibile che l'immagine visualizzata su alcuni televisori/personal computer risulti distorta a causa di disturbi magnetici. In tal caso, disattivare l'alimentazione del televisore/personal computer, quindi riattivarla dopo 15-30 minuti. Prima di spegnere il personal computer, assicurarsi di adottare le misure appropriate, quali ad esempio la memorizzazione dei dati. Se il problema persiste, allontanare il sistema dal televisore/personal computer. Assicurarsi inoltre di non collocare oggetti che utilizzano magneti in prossimità del televisore/personal computer, ad esempio mobili per HiFi, supporti per televisori, giocattoli e così via. In quanto potrebbero causare la distorsione magnetica dell'immagine attraverso la loro interazione con il sistema.

Modalità d'uso (vedere la fig. A)

- Tirare la spina verso il basso per estrarre il cavo (vedere la fig. 1).**
- Aprire completamente l'unità (vedere la fig. 2).**
- Sollevare la parte superiore dell'unità in modo che il diffusore sia rivolto in avanti (vedere la fig. 3).**
- Collocare il diffusore sull'apposito supporto (vedere la fig. 4).**

Avvolgimento del cavo (vedere fig. B)

- Avvolgere il cavo lungo la scanalatura intorno alla base (vedere la fig. 1).**
- Inserire la parte sporgente della spina nell'apposito alloggiamento presente sull'unità (vedere la fig. 2).**

Collegamento dell'unità (vedere la fig. C)

Collegare l'apparecchio al dispositivo sorgente.

Se il sistema è collegato alla presa monofonica del dispositivo sorgente, è possibile che l'audio non venga emesso dal diffusore destro. In tal caso, utilizzare l'adattatore per spina opzionale* PC-236MS.

Utilizzare il cavo di collegamento RK-G138 o l'adattatore per spina PC-234S opzionali.*

* Gli accessori opzionali di cui sopra non sono disponibili in alcune aree.

Ascolto dell'audio

Prima di collegare il diffusore all'uscita delle cuffie, abbassare il volume del dispositivo sorgente.

- Avviare la riproduzione sul dispositivo sorgente.**
- Regolare il volume.**

Note

- Regolare il volume del dispositivo sorgente collegato.
- Se il dispositivo sorgente dispone di una funzione di potenziamento dei bassi o di equalizzatore, disattivarle. Diversamente, è possibile che l'audio risulti distorto.

Guida alla soluzione dei problemi

Se durante l'uso del sistema diffusori si riscontrano eventuali problemi, consultare l'elenco riportato di seguito ed eseguire le misure correttive consigliate. Se il problema persiste, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

Assenza di audio

- Verificare che il dispositivo sorgente sia acceso.
- Regolare il volume del dispositivo sorgente sul livello più alto possibile che non implichi alcuna distorsione dell'audio. Per ulteriori informazioni sulla regolazione del volume, fare riferimento alle istruzioni per l'uso in dotazione con il dispositivo.
- Accertarsi che tutti i collegamenti siano stati effettuati in modo corretto.

Levello audio basso

- Regolare il volume del dispositivo sorgente sul livello più alto possibile che non implichi alcuna distorsione dell'audio. Per ulteriori informazioni sulla regolazione del volume, fare riferimento alle istruzioni per l'uso in dotazione con il dispositivo.

Audio distorto

- Abbassare il volume del dispositivo sorgente, finché l'audio non risulta più distorto. Per ulteriori informazioni sulla regolazione del volume, fare riferimento alle istruzioni per l'uso in dotazione con il dispositivo.
- Se il dispositivo sorgente dispone di una funzione di potenziamento dei bassi, disattivarla.

Dai diffusori vengono emessi disturbi o ronzii.

- Accertarsi che tutti i collegamenti siano stati effettuati in modo corretto.
- Accertarsi che nessuno dei dispositivi audio sia stato posizionato troppo vicino a un televisore.

Se il supporto per diffusore e l'unità si staccano a causa di un urto.

Per riattaccare il supporto per diffusore e l'unità, inserire i perni nei cardini dell'unità (vedere Fig. D).

Caratteristiche tecniche

Sezione diffusori

Sistema diffusori	Gamma completa, apertura posteriore, schermato magneticamente
Impedenza	50 mm
	8 Ω
Potenza di ingresso nominale	0,1 W + 0,1 W
Potenza di ingresso massima	0,15 W + 0,15 W

Generali

Cavo di collegamento con minispina stereo (30 cm) × 1
Dimensioni (l/alp)
Aperto: circa 132 × 21 × 72 mm
Chiuso: circa 132 × 67 × 80 mm
Circa 200 g

Peso

Accessorio in dotazione

Istruzioni per l'uso (1)

Accessori opzionali

Adattatore per spina PC-234S, PC-236MS

Cavo di collegamento RK-G138

Gli accessori opzionali di cui sopra non sono disponibili in alcune aree.

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Русский

Перед эксплуатацией аппарата внимательно прочтите данное руководство и сохраните его для дальнейшего справки.